

gepubliceert vanden Rijckshuyfse tot  
Bulmanden den 26 October 1721 door mij

Quintus sextus

1721 10/26 13



## DEN KEYSER ENDE CONINCK.



Yne Majesteit willende de handt leenen tot de precautien ende middelen, de welke de Steden ende Staeten van het Ryck hebben goedt-gevonden te gebruycken om sich te bevreyden van de contagieuse Sieckte, waer mede eenige Provincien van Vranckryck besmet zyn, ende met-eenen forge te draegen soo veel als het sal mogelijk zyn, dat den Coophandel die men van syne Nederlanden dryft met de gemelde Steden ende Staeten van het Ryck magh blyven voorts gaen, Sy heeft (by advys van die van synen Raede van Staet, gehoort die Provisionele Raeden Intendenten van syne Domeynen ende Finantien, ende ter deliberatie van synen Minister Plenipotentiaris tot de regeringe van syne voorsz. Nederlanden) geordonneert, gelijk Sy wel expresselijcken ordonneert by dese, dat alle de Coopluysden ende Onderstaeten deser Landen, de welke eenige Coopmanschappen ende Manufacturen sullen willen senden naer het Ryck, 't zy voor hunne rekeninge, oft in commissie, naer specifieke verclaeringe daer van gedaen te hebben aen d'Officieren der Comptoiren van hun vertreck, aldaer sullen moeten doen ficellieren ende looden de Baelen, Cassen ofte Tonnen daer de selve inne-gepackt sullen zyn, dat sy vervolgens sich sullen moeten adresseren aen de Magistraeten der selve plaetsen, ende aldaer eedt doen in handen van eenen Schepen ende eenen Secretaris ofte Greffier die de Magistraeten daer toe sullen committeren, dat onder de Coopmanschappen ende Manufacturen die sy specifiquelijck sullen verclaren in de voorsz. Baelen, Cassen ofte Tonnen te zyn, geficelleert ende gelooft door d'Officieren van Syne Majesteit, geene Coopmanschappen ofte Manufacturen van Vranckryck en zyn, ende distinctelijck by hunne eeden ende specificatien verclaren de Manufacturen de welke effectivelijck zyn fabrycke van dese Nederlanden, ende de gene die uyt de Indien zyn, ende ten opsichte vande Drogeryen, Speceryen, Thé, Caffé ende andere Waeren oft Coopmanschappen oock te verclaren de gewesten van waer de selve in de Nederlanden zyn aen-gekomen, van welke verclaeringen onder eedt de Magistraeten hun sullen moeten doen depecheren ende leveren de behoorelijke ende wettelijke Certificatien gezegelt met het Cachet ende geteeckent by eenen van hunne Secretarissen ofte Greffiers, met specifieke uytdruckinge vanden inhoudt van iedere Baele, Caffe ofte Tonne, de welke de Voerlicden oft Geleyders der Coopmanschappen sullen gehouden zyn met hun te draegen, om de selve te thoonen ter plaetsen naer de welke de selve gedestineert zyn ende alomme daer het op den wegh sal noodigh zyn, sonder het welke egeene Coopmanschappen, Manufacturen oft andere der voornoemde Waeren die uyt dese Landen sullen versonden worden naer het Ryck, soo langh als de besmettelijck Sieckte in Vranckryck sal dueren, niet en sullen aengenomen oft aenveerdt worden, nochte op de Foiren oft Jaermerckten, nochte in den ordinairen Coophandel. Ordonneert daer-en-boven Syne voorsz. Majesteit aen allen de gene die het raecken oft aengaen sal, sich hier naer te reguleren ende conformeren, ende dat dese tegenwoordige sal geplackt ende gepubliceert worden alomme in alle gewoonelijcke ende ordinaire plaetsen, op dat niemant oorlaecke van onwetentheydt daer van en soude kunnen voorwenden. Gedaen tot Brussel den 13. September 1721. Was gearapheert, *Elis.<sup>m</sup> v.* Geteeckent, LE MARQUIS DE PRIE, ende ondergeteeckent, *F. Gaston Cuvelier.*

T O T B R U S S E L,

By EUGENIUS HENRICUS FRICKX, Drucker van Syne Keyserlijcke ende Catholijcke Majesteit. 1720.



## L'EMPEREUR ET ROY.



A Majesté voulant seconder les précautions & les mesures, que les Villes & Estats de l'Empire trouvent à propos de prendre, pour se preserver du mal contagieux dont quelques Provinces de France sont affligées & en même temps procurer autant qu'il se pourra, que le Commerce, qui se fait de ses Pais-bas avec lesdites Villes & Estats de l'Empire, se continuë, Elle a ( par avis de son Conseil d'Etat, ouïs les Conseillers Intendants Provisionels de ses Domaines & Finances, & à la deliberation de son Ministre Plenipotentiaire pour le Gouvernement de se/dits Pais-bas ) ordonné, comme Elle ordonne bien expressement par cette, que tous les Negociants & Sujets de ces Pais, qui voudront envoyer dans l'Empire des Marchandises & Manufactures, soit pour leur compte, soit par commission, après en avoir fait la declaration spécifique aux Officiers des Comptoirs de leur depart, devront y faire ficeller & plomber les Ballots, Caisses ou Tonneaux où elles seront contenuës, qu'ensuite ils devront s'adresser aux Magistrats desdits Lieux, & y faire serment és mains d'un Eschevin & d'un Secretaire ou Greffier que les Magistrats commettront à cet effet, que parmi les Marchandises & Manufactures qu'ils specifieront contenuës dans lesdits Ballots, Caisses ou Tonneaux, ficellez & plombez par les Officiers de Sa Majesté, il n'y a aucune Marchandise ou Manufacture de France, & declarer avec distinction par leursdits sermens & specifications les Manufactures qui seront réellement fabrique de ces Pais-bas, & celles qui seront des Indes, & au regard des Drogueries, Espiceries, Thé, Caffé, & autres Marchandises, declarer aussi les endroits d'où elles seront arrivées aux Pais-bas, desquelles declarations sous serment les Magistrats devront leur en faire depecher & delivrer des Certificats en forme legale scellez du Cachet & signez par un de leurs Secretaires ou Greffiers, avec la specification du contenu de chaque Ballot, Caisse ou Tonneau, dont les Conducteurs des Marchandises devront être porteurs, pour les presenter aux Lieux de leurs destinations & par tout où il sera besoin dans le passage, sans quoi aucunes des Marchandises, Manufactures, ou autres denrées susdites qui seront envoyées de ces Pais vers l'Empire, tant que la Contagion sera en France, ne seront pas receuës ou admises, ny dans les Foires, ny dans le Commerce ordinaire. Ordonne en outre Sadite Majesté à tous ceux qu'il appartiendra, de se regler & conformer selon ce, & que la presente soit affichée & publiée par tout és Lieux ordinaires & accoutumées, afin que personne n'en puisse pretexter cause d'ignorance. Fait à Bruxelles le 13. Septembre 1721. Estoit paraphé, *Elis.<sup>m</sup> v.* signé, LE MARQUIS DE PRIE', & contresigné, *F. Gaston Cuvelier.*

---

A B R U X E L L E S,  
Chez EUGENE HENRY FRICK, Imprimeur de Sa Majesté Imperiale & Catholique. 1721.

Plaan van 13 Sept. 1721 over  
de Continuïteit der Com-  
mercie tusschen de Inden-  
Landt mit de steyende staet  
van het sijn gewijzende  
de Contingente sicken in  
Nanckrijck

1721 Sept 13

271

R. 1a  
21. octob. 1721

W. H. de Marquise

1721  
oct

In sijnen V. L. g. v. sijnen yverichten Exemplaren  
van de Ordonnantie van 13. 7. 1718. losse de vermaning  
in sijnen konijngeliken en Catholiken ma. prave lande de  
provincien, te weten om de continen van de Communitie  
de Coppen van de sijnen Overlanden ende steden  
van de staten van het Rijk, yverichden de continen  
sijnen, te weten de provincien van Brabant  
2. rijk, besont sijn, ons by bevelen van sijnere Excellentie,  
den heere markgrave van p. y. van de voors. d. d. g.  
van sijnen publicatien te sijnen, sijnen ontfangen,  
V. L. sijnen v. s. in namen van sijnen sijnere hough.  
2. yemelte ma. als hertogh van Gelre, ordonnand  
van de continen de voors. ordonnantie promptlyk  
door publicatien, van de waffelen, te sijnen  
plaatsen, op dat sijnen sijnen de voors. konijng  
sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen  
sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen  
sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen sijnen  
van 18. octob. 1721. handteff. wt.

Cancllaer ende Raeden van sijnere  
Keijserlyke ende Cath. ma. sijnere  
2. nen honed des vorstendoms Gelre  
J. J. O. van schie  
J. J. O.  
J. J. O.

De de Marquise de sijnere van schie

Welgeboore vrouwe  
Vre Maria Catharina  
marquijse van Stoensbrouck  
dochter van sijlen heer  
Arnoldt marquide Schenk de  
rijde ggg, heer van Stellenraedt  
Swalmen, A. Scler. & voors die  
Scholtis ende Schepenen aldaer  
samt ende besonders

